

BUMBUMRAKU PROJECT

- **Chi siamo**

BumBumraku è un progetto che unisce le passioni dei due fondatori.

Orsola Battaglia è laureata magistrale in lingua e cultura giapponese, attualmente lavora come teaching assistant presso il Dipartimento di Studi sull'Asia e Africa mediterranea dell'Università Ca'Foscari di Venezia. Ha vissuto e lavorato 4 anni a Kyoto dove, grazie alla sua specializzazione in arte giapponese, è riuscita a creare degli scambi internazionali tra realtà artistiche e culturali italiane e giapponesi, passione che coltiva tutt'oggi.

Giulio Canestrelli è un attore e formatore teatrale diplomato alla Scuola di teatro di Bologna Alessandra Galante Garrone. Nella sua decennale esperienza lavorativa si è specializzato nel teatro fisico e di figura. Recentemente ha utilizzato queste sue competenze per realizzare dei video divulgati nella piattaforma online del Teatro Stabile del Veneto.

Coniugando sia la passione di Orsola per la cultura giapponese sia quella di Giulio per il teatro, nel 2021 nasce il progetto BumBumraku che ha come obiettivo la creazione di video basati su racconti tradizionali giapponesi utilizzando la tecnica teatrale della manipolazione di oggetti.

- **BumBumraku project**

Convinti che i racconti popolari, all'interno del campo della letteratura, siano la chiave di interpretazione e di comprensione di una cultura, il progetto BumBumraku intende focalizzare l'attenzione su di essi attraverso dei brevi e coinvolgenti video realizzati con la tecnica teatrale della manipolazione d'oggetti. Il nome BumBumraku vuole infatti ricordare il termine giapponese Bunraku che designa un tipo di teatro tradizionale di marionette.

Inoltre riallacciandosi alla tradizione giapponese degli *tsukumogami* (spiriti che si insediano negli oggetti vecchi più di cent'anni, animandoli) si è scelto di utilizzare oggetti di uso quotidiano per dar vita ai personaggi dei racconti, in modo da rendere una storia appartenente a una cultura lontana, più familiare.

Il progetto prevede la realizzazione di una piccola videoteca di racconti tradizionali giapponesi, il primo dei quali, "*Storia di un tagliabambù*", è già stato creato grazie al supporto di *Gesshin - Associazione degli studenti di giapponese di Ca' Foscari*. I due fondatori, Orsola e Giulio, ne hanno curato tutte le fasi: selezione e adattamento dei testi, traduzione, creazione dei personaggi, interpretazione vocale dei personaggi, messa in scena, setting luci, selezione colonna sonora, montaggio video.

Lo scopo di questo progetto è creare un nuovo modo di approcciarsi alla letteratura tradizionale giapponese per interessare e coinvolgere un pubblico ampio, dare un'interpretazione contemporanea e attuale dei racconti e stimolare la creatività e l'immaginazione artistica di un pubblico eterogeneo attraverso un approccio multidisciplinare (video, teatro, letteratura).